

Zadeva C-719/22**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)
Poslovnika Sodišča****Datum vložitve:**

24. november 2022

Predložitveno sodišče:

Hof van beroep Antwerpen (Belgija)

Datum predložitvene odločbe:

6. oktober 2022

Pritožnika:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Nasprotni stranki v pritožbenem postopku:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Predmet postopka v glavni stvari

Postopek v glavni stvari se nanaša na kazensko zadevo, v kateri se nasprotnima strankama v pritožbenem postopku očita, da naj bi se pri uvozu nekaterih izdelkov iz litega železa iz Ljudske republike Kitajske izognili protidampinškim dajatvam na uvoz s tem, da sta v deklaraciji uporabili napačne tarifne oznake in poimenovanja ter navedli napačne izjave o potrošnji. Zato ni jasno, ali je treba izdelek šteti za temprano lito železo, za katero se uporabljajo protidampinške dajatve. Še posebej pomembno je, ali v temprano lito železo spada tudi sferoidno grafitno lito železo.

Predmet in pravna podlaga predloga za sprejetje predhodne odločbe

Potem ko je Sodišče Evropske unije (v nadaljevanju: Sodišče) v sodbi C-362/20, izdani v istem postopku v glavni stvari, razsodilo, da se Uredba št. 1071/2012 in

Izvedbena uredba št. 430/2013 uporabljata tudi za sferoidno grafitno lito železo, se v tem predlogu na podlagi člena 267 PDEU postavlja vprašanje, ali sta ti uredbi, zato ker se uporabljata za sferoidno grafitno lito železo, neveljavni zaradi kršitev členov 1, 5, 6 in 9 Uredbe št. 1225/2009 (osnovna protidampinška uredba).

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali so z uredbama (EU) št. 1071/2012 in št. 430/2013 kršeni členi 1, 5, 6 in 9 osnovne uredbe št. 1225/2009 v delu, v katerem so z njima za uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske določene protidampinške dajatve na uvoz, če niti v pritožbi pred začetkom protidampinškega postopka niti v obvestilu o začetku postopka v zvezi s protidampinškimi ukrepi to blago ni bilo opredeljeno kot zadevni izdelek, če niso bili predloženi dokazi o dampingu, škodi in vzročni zvezi ter če Evropska komisija nikakor ni opravila preiskave o njegovi normalni vrednosti, izvozni ceni, morebitni stopnji dampinga, morebitni škodi, obsegu škode, vplivu drugih znanih dejavnikov na škodo, vzročni zvezi med dampingom in škodo ter potrebi, da se za to blago (navojni liti pribor (fitingi) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa) v interesu Unije uvedejo protidampinške dajatve?

Navedene določbe prava Unije

Uredba Komisije (EU) št. 1071/2012 z dne 14. novembra 2012 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske, zlasti uvodni izjavi 16 in 28 ter člen 1(1)

Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 430/2013 z dne 13. maja 2013 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajske, ter o zaključku postopka glede Indonezije, zlasti uvodna izjava 13 in člen 1(1)

Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, zlasti členi 1, 5, 6 in 9

Člen 267 PDEU

Navedena sodna praksa Sodišča

Sodba z dne 12. julija 2018, Profit Europe (C-397/17 in C-398/17, EU:C:2018:564)

Sodba z dne 15. julija 2021, Profit Europe in Gosselin Forwarding Services (C-362/20, EU:C:2021:612)

Navedene določbe nacionalnega prava

Členi 11, 12, 14, 24, od 31 do 37 in 41 wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (zakon z dne 15. junija 1935 o uporabi jezikov v sodnih postopkih)

Členi 162, 185, 190, 190b, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203a, 204, 210 in 211 Wetboek van Strafvordering (zakonik o kazenskem postopku)

Členi 1, 2, 3 in 7 Strafwetboek (kazenski zakonik)

Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka v glavni stvari

- 1 Proti družbama Profit Europe NV (v nadaljevanju: prva obtoženka ali Profit Europe) kot uvoznici in Gosselin Forwarding Services NV (v nadaljevanju: druga obtoženka ali Gosselin Forwarding Services) kot deklarantki se vodi kazenski postopek, ker naj bi v obdobju od 19. novembra 2012 do 30. junija 2015 deklarirali pod napačno tarifno oznako in napačno poimenovali določen liti pribor (fitinge) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki so predmet protidampinških dajatev. Pri tem gre za 97 deklaracij, s katerimi naj bi se izognilo protidampinškim dajatvam v višini 651.954,11 EUR (prvo kaznivo dejanje).
- 2 Dalje se zoper obe obtoženki vodi kazenski postopek zaradi navedbe napačne carinske vrednosti na sedmih od teh deklaracij, zaradi česar naj bi bilo za 10.086 EUR premalo plačanih uvoznih dajatev (drugo kaznivo dejanje).
- 3 Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen (sodišče prve stopnje v Antwerpnu, Belgija) je s sodbo z dne 28. marca 2019 prvo obtoženko oprostilo obtožbe za prvo in drugo kaznivo dejanje, drugo obtoženko pa obtožbe za prvo kaznivo dejanje, obsodilo pa jo je za drugo kaznivo dejanje. Premoženjskopравни zahtevek iz naslova davkov je zavrnilo kot neutemeljen.
- 4 Federale Overheidsdienst Financiën (administratie douane en accijnzen) (zvezna služba za finance, uprava za carine in trošarine, v nadaljevanju: FOD Financiën) je 16. aprila 2019 vložila pritožbo zoper navedeno sodbo pri hof van beroep Antwerpen (pritožbeno sodišče Antwerpnu, Belgija), ki je predložitveno sodišče.
- 5 Predložitveno sodišče je 18. junija 2020 Sodišču na podlagi člena 267 PDEU prvič predložilo vprašanje za predhodno odločanje. Želelo je izvedeti, ali je navojni liti pribor (fitingi) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa iz Kitajske predmet protidampinških dajatev na podlagi Uredbe št. 1071/2012 in Izvedbene uredbe št. 430/2013. Sodišče je v sodbi z dne 15. julija 2021, Profit

Europe in Gosselin Forwarding Services (C-362/20, EU:C:2021:612), ugotovilo, da je treba ti uredbi razlagati tako, „da se začasne in dokončne protidampinške dajatve, uvedene s tema uredbama, uporabljajo za navojni liti pribor (fitinge) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa s poreklom s Kitajske“.

Bistvene trditve strank v postopku v glavni stvari

- 6 Družbi Profit Europe in Gosselin Forwarding Services menita, da sta Uredba št. 1071/2012 in Izvedbena uredba št. 430/2013 neveljavni, saj naj bi bili z njima kršeni členi 1, 5, 6 in 9 osnovne uredbe št. 1225/2009.

Kratka predstavitev obrazložitve predloga

- 7 Evropska komisija je 16. februarja 2012 začela protidampinški postopek v zvezi z uvozom navojnega litega pribora (fitingov) za cevi iz tempranega litega železa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Tajske in Indonezije v Unijo (obvestilo o začetku postopka v UL 2012, C 44, str. 33). To se je zgodilo po pritožbi, ki jo je 3. januarja 2012 vložilo interesno združenje Defence Committee of Tube or Pipe Cast Fittings, of Malleable Cast Iron of the European Union. To je interesno združenje za temprano lito železo, ne za sferoidno grafitno lito železo.
- 8 V uvodni izjavi 16 Uredbe št. 1071/2012 (začasna uredba) je navedeno, da je „[z]adevni izdelek, opisan v obvestilu o začetku, [...] navojni liti pribor (fitingi) za cevi iz tempranega litega železa [...], trenutno uvrščen pod oznako KN ex 7307 19 10“. V skladu z uvodno izjavo 28 so organi ene od držav članic opozorili, da izraz „tempran“ glede na pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature vključuje tudi sferoidno grafitno lito železo (enako nodularnemu litemu železu). Morda se je v obdobju preiskave prodajal navojni pribor (fitingi) iz sferoidnega grafitnega litega železa. Ker ima ta pribor (fitingi) enake osnovne fizikalne lastnosti kot navojni pribor (fitingi) iz tempranega litega železa, na katerega se nanaša preiskava, spada na področje uporabe istih postopka in ukrepov.
- 9 Na podlagi, med drugim, teh uvodnih izjav je v členu 1(1) Uredbe št. 1071/2012 določeno, da se za zadevni izdelek uvede protidampinška dajatev. Nato je bila v členu 1(1) Izvedbene uredbe št. 430/2013 uvedena dokončna protidampinška dajatev.
- 10 Predložitveno sodišče poudarja, da se zgolj navedena uvodna izjava 28 nanaša na sferoidno grafitno lito železo. Pritožba in obvestilo o začetku sta se nanašala le na temprano lito železo. To, da je bilo vključeno sferoidno grafitno lito železo, je zgolj posledica pripombe, ki jo je pozneje, ko je Komisija že izvedla preiskavo domnevnega dampinga, podala neka država članica.
- 11 Zato Komisija ni preiskovala pribora (fitingov) iz sferoidnega grafitnega litega železa. Kot je Sodišče odločilo v sodbi z dne 12. julija 2018, Profit Europe (C-397/17 in C-398/17, EU:C:2018:564), se sferoidno grafitno lito železo in

temprano lito železo razlikujeta po sestavi in po načinu, kako se proizvedeta. Komisija tako ni imela številčnih dokazov, da bi preučila, ali je bil navojni liti pribor (fitingi) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa uvožen v Unijo po dampinških cenah, ali je ta damping povzročil škodo in ali je bilo v interesu Unije, da se za te uvoze uvedejo protidampinški ukrepi.

- 12 Glede na navedeno se postavlja vprašanje, ali je brez teh informacij Komisija imela pravico ugotoviti damping in škodo v zvezi z navojnim litim priborom (fitingi) za cevi iz sferoidnega grafitnega litega železa na podlagi pripombe, s katero je ena od držav članic na podlagi tedaj veljavnih pojasnjevalnih opomb kombinirane nomenklature navedla, da pojem temprano lito železo vključuje tudi sferoidno grafitno lito železo.
- 13 Zato ni jasno, ali sta Uredba št. 1071/2012 in Izvedbena uredba št. 430/2013 v skladu z Uredbo št. 1225/2009 (osnovna uredba), v kateri so vsebovane podrobne določbe o izvajanju protidampinške preiskave in zahtevanih podatkih. Zato se predložitveno sodišče v drugem vprašanju za predhodno odločanje, ki ga je predložilo v tej zadevi, sprašuje o veljavnosti navedenih protidampinških uredb. V zvezi s tem se sklicuje na člen 5(2) in (10) Uredbe št. 1225/2009. V prvi določbi je podan pregled informacij, ki jih mora vsebovati pritožba, vključno s popolnim opisom domnevno dampinškega izdelka. V drugi določbi so navedene informacije, ki jih je treba vključiti v obvestilo o začetku. Morda so bili kršeni tudi členi 1, 6 in 9 Uredbe št. 1225/2009. Predložitveno sodišče v svojem vprašanju omenja te člene, vendar jih podrobneje ne pojasnjuje.